

Title: 「海外フィールドワーク引率ブログ2010」



● 最近のエントリー

- ☐ DAY182 From Busan to Osaka (2010.09.22)
- ☐ DAY181 Busan, South Korea 2 (2010.09.15)
- ☐ DAY180 Busan, South Korea (2010.09.14)

● アーカイブ

- ☐ 2010年09月
- ☐ 2010年08月
- ☐ 2010年07月
- ☐ 2010年06月
- ☐ 2010年05月
- ☐ 2010年04月
- ☐ 2010年03月

● 投稿カレンダー

● カテゴリー一覧

● ブックマーク

学校法人 日本写真芸術専門学校
NIPPON PHOTOGRAPHY INSTITUTE**OLYMPUS**

Your Vision, Our Future



μ TOUGH-6020

RSS 2.0

海外フィールドワーク引率ブログ2010 > 2010年09月 アーカイブ

10.09.22

DAY182 From Busan to Osaka

[Tweet](#)

いいね! 0

[チェック](#)

フィールドワーク中に海外で過ごす最後の日となりました。
The very last day of the Fieldwork abroad has come.



朝日がとてもきれいでした。
The sunrise was so beautiful.

船の出発まで時間があったため、朝の釜山を散歩しました。
日本と韓国は似ていると言いますが、しっかりとその国の文化をかいま見ることができました。

Because we had some time before the sailing time, I took a walk in Busan in the morning. It is said that Japan and Korea look alike, but I could catch a glimpse of Korean unique culture.

昼前に学生たちがチェックアウトし、港までのバスを待っていましたが、その顔は笑顔に満ちていました。
この日の釜山は日本の暑さを彷彿とさせる強い日差しでしたが、このときの彼らにとってはその日差しも、今は心地よいもだったのではないのでしょうか。
The students checked-out before the noon and waited for the bus for the port. Their faces were full of smiles. The strong sun in Busan reminded me of the heat in Japan, but I could imagine that even such a strong sun would be pleasant for the students.





笑顔と疲れ顔の集合写真。
あと少しで日本です。

A group photo with both smiles and tiredness
Only one more lap to Japan

釜山のフェリーターミナルでは難なくチェックインを済ませ、
船の出港時間まで各自時間をつぶします。

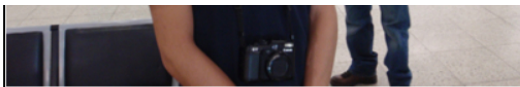
We checked in for the ferry at the Busan Port without any trouble and then killed our time till the sailing time.



このときは彼らに言いませんでしたが、
旅なれたバックパッカー集団の、強烈なオーラが出てました....

I didn't tell the students at that time but there was a strong aura of an experienced backpacker team....





矢野、椿。
Yano, Tsubaki





野尻、穂積。
Nojiri, Hozumi



岡田、浅井、椿。
Okada, Asai, Tsubaki



半年前、自分宛に書いた手紙と対面する浜口。
Hamaguchi reading a letter written a half year ago by herself.





椿の顔が何となくインド人っぽくなったような気がします。
I have a feeling that Tsubaki's face has become like an Indian face.



そして定刻より45分遅れて出港。
Then, leaving the port delayed by 45 minutes.





船の中では学生だけの5人部屋が2つ使用でき、帰国までの時間をみんなと楽しくすごしたことでしょう。
The students could use 2 rooms (a room for 5 passengers x 2 rooms), and I believe that they could spend a good time together to Japan.

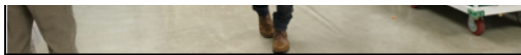
そして船は定刻より30分ほど遅れ、大阪湾に入りました。
It was about 30 minutes delay but the ferry arrived at the Osaka Port.



大阪湾が目前に迫り、興奮する学生たち。
The students being excited approaching to the Osaka Port.

そしてここからは迎えに訪れた富田先生の写真です。
Pictures from here were all taken by Mr. Tomita who came to Osaka to meet the students.





野尻
Nojiri



小林
Kobayashi



浜口
Hamaguchi



岡田
Okada



浅井
Asai



谷本
Tanimoto



穂積
Hozumi



矢野と遠藤
Yano and Endo



椿
Tsubaki



矢野と彼の友達が久しぶりの再会。
 そんな感動的な場面を背景に、もう一人ゴールを迎える影が見えます。
 Yano and his friend met after a long time. You can see another student reaching to the goal with
 Yano's touching scene in the background



そして出発時に記念撮影をした場所と同じ場所で。
 And then, we took a picture on the same spot as we did just before leaving Japan.



みなさん、本当におつかれさまでした。
 この半年間の旅は、みんなにとってどんな旅になったのでしょうか。
 Good job, you all.
 I'm curious as to how this half a year journey meant to you.

それぞれの胸の中にはそれぞれの答えが浮かんでいるのではないのでしょうか。
 しかしその答えが正解かどうかは分かりません。
 Each of you may have each of your own answer, yes?
 I however don't know whether the answer is correct or not.

旅を支えてくれていた家族や友人、企業の方々、講師との再会。
 そして半年間振り続けてきた先品と改めて向き合っていく中で
 この旅の本当の答えが見つかるのではないでしょか。
 You may find real answer of this journey during the course of meeting your families, your friends
 and the sponsors of those who supported the journey, and during the meeting to your pictures of
 which you have continuously taken in a half year time.

ここからの半年間をどのように過ごし、どのようにこの旅を終えるのか
 たくさんの人たちが楽しみに見えています。頑張ってください。

Many people are looking forward to seeing as to how you will spend next 6 months and how you will complete this journey. Good luck.

半年間本当におつかれさまでした。
それでは。
Again, good job really for 6 good months
So long!

カテゴリ:

post by 引率スタッフ | 日時: 2010.09.22 | [バナーリンク](#) | [コメント\(1\)](#) | [トラックバック\(0\)](#)

海外フィールドワーク引率ブログ2010 > 2010年09月 アーカイブ

10.09.15

DAY181 Busan, South Korea 2

[Tweet](#)

[いいね!](#) 0

[チェック](#)

本日全員が無事釜山に到着しました。
All the students arrived safe at Pusan today.

写真には小林の姿が見えませんが中国から向かう飛行機で荷物のトラブルが発生し釜山への到着が遅れていました。しかし半年間の旅の成果が別のルートで釜山へ向かい、集合日にはしっかりと指定日の宿にたどり着きました。それぞれしっかり成長しています。
Kobayashi is missing in the picture, but no worry. She got a small trouble of her baggage in China on a way to Seoul. That caused some delay on her schedule to Pusan. However, she took a different route and reached at the hotel in Pusan on the meeting day without fail. Seeing such quick action, I feel that it is exactly one of a fruit of the half year journey. They are growing surely, I must say.



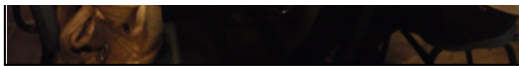
私の部屋で最後の集合をする学生。
小林がいないトラブルもありましたが、
それもフィールドワークの一つなのかもしれません。
The last meeting in my hotel room.

Kobayashi was missing, but even including such trouble, that is still our Fieldwork.

その後はみんなで焼き肉です。
ハンダグが読めず、入ってみると豚ほほ肉専門店...。
それでももちろんおいしく食べました。

Then later, we all went for Yakiniku, Korean BBQ. However, our problem was, we couldn't read Hangul at all. The restaurant we entered was pork special restaurant..... Well, we enjoyed it a lot, of course, anyway,





残り少ないフィールドワークをみんなはどのように過ごすのでしょうか。
今までの自分とこれからの自分を考える良い時間になるのではないのでしょうか。
I wonder as to how the students will spend their last moments of the field trip. I believe that it would be a good chance for them to think their past and future.

次回のブログがフィールドワーク本番をお伝えする最後の引率ブログになります。
それではまた。
Next blog will be the last one from abroad. Till then, chao!

by 引率スタッフ | 日時: 2010.09.15 | [パーマリンク](#) | [コメント\(0\)](#) | [トラックバック\(0\)](#)

カテゴリ:

海外フィールドワーク引率ブログ2010 > 2010年09月 アーカイブ

10.09.14

DAY 180 Busan. South Korea

[Tweet](#)

いいね! 0

[チェック](#)

皆さん久しぶりです。
中国で一時期帰国をした音藤です。
Hi there. This is Saito again. It's been a long time since my last blog. I was temporary back in Japan after China.

フィールドワーク最後の滞在国である韓国から、日本に帰国までは再び私が伝えます。
I'll report the very last part of the fieldwork trip from Korea to Japan.

明日は学校指定宿に学生が集合する日。指定宿への集合も明日で最後です。
そして移動に向けてのミーティングも明日が最後。
All the students will get together tomorrow at a hotel in Pusan. It will be the last time to get together at the same hotel where the school booked. Tomorrow's meeting with the students to confirm the procedure will be the last one, too.

今頃学生たちはどんなことを考えているでしょう。
明日にはみんなの元気な顔に会えます。
I wonder as to what are the students thinking about or feeling now. I can't wait to see their faces tomorrow.



韓国も他の国と同じく活気のある国です。
Korea seems like a country teeming with life just like other countries.

カテゴリ：
post by 引率スタッフ | 日時: 2010.09.14 | [パナマリンク](#) | [コメント\(1\)](#) | [トラックバック\(0\)](#)